The ALPHABET الحروف الابجدية

الحروف الانكليزية English	الحروف العربية Arabic	اسمها بالانكليزية The Name in English	اسمها بالعربية The Name in Arabic	الحروف الاسطرنجيلي Estrangelo	الحروف السريانية The Letter	قيمة الحروف العددية Numerical value
A	ا	Olaf	أُولَف	ܐ	ܐ	1 : ١
B	ب	Bēṯ	بيث	ܒ	ܒ	2 : ٢
G	ج	Gōmal	گومَل	ܓ	ܓ	3 : ٣
D	د	Dōlaḏ	دُولَذ	ܕ	ܕ	4 : ٤
H	ه	Hē	هيه	ܗ	ܗ	5 : ٥
W	و	Wāw	واو	ܘ	ܘ	6 : ٦
Z	ز	Zāy	زاي	ܙ	ܙ	7 : ٧
Ḥ	ح	Ḥēṯ	حيث	ܚ	ܚ	8 : ٨
Ṭ	ط	Ṭēṯ	طيث	ܛ	ܛ	9 : ٩
Y	ي	Yūḏ	يُوذ	ܝ	ܝ	10 : ١٠
K	ك	Kōf	كُوف	ܟ	ܟ	20 : ٢٠
L	ل	Lōmaḏ	لُومَذ	ܠ	ܠ	30 : ٣٠
M	م	Mīm	ميم	ܡ	ܡ	40 : ٤٠
N	ن	Nūn	نون	ܢ	ܢ	50 : ٥٠
S	س	Samkaṯ	سَمكَث	ܣ	ܣ	60 : ٦٠
ʿA	ع	ʿAih	عيه	ܥ	ܥ	70 : ٧٠
P	ف	Pē	پيه	ܦ	ܦ	80 : ٨٠
Ṣ	ص	Ṣōdē	صوذه	ܨ	ܨ	90 : ٩٠
Q	ق	Qōf	قوف	ܩ	ܩ	100 : ١٠٠
R	ر	Rīš	ريش	ܪ	ܪ	200 : ٢٠٠
Š	ش	Šīn	شين	ܫ	ܫ	300 : ٣٠٠
T	ت	Tāw	تاو	ܬ	ܬ	400 : ٤٠٠
ܩܪܫܬ		ܣܥܦܨ	ܟܠܡܢ	ܚܛܝ	ܗܘܙ	ܐܒܓܕ
قرشت		سعفص	كلمن	حطي	هوز	أبجد

ܡܫܡܫܢܐ ܓܘܪܓܝܣ ܐ. ܟܝܪܙ
الشماس جورج انطون كيراز
DEACON GEORGE ANTON KIRAZ

رفيق الطالب

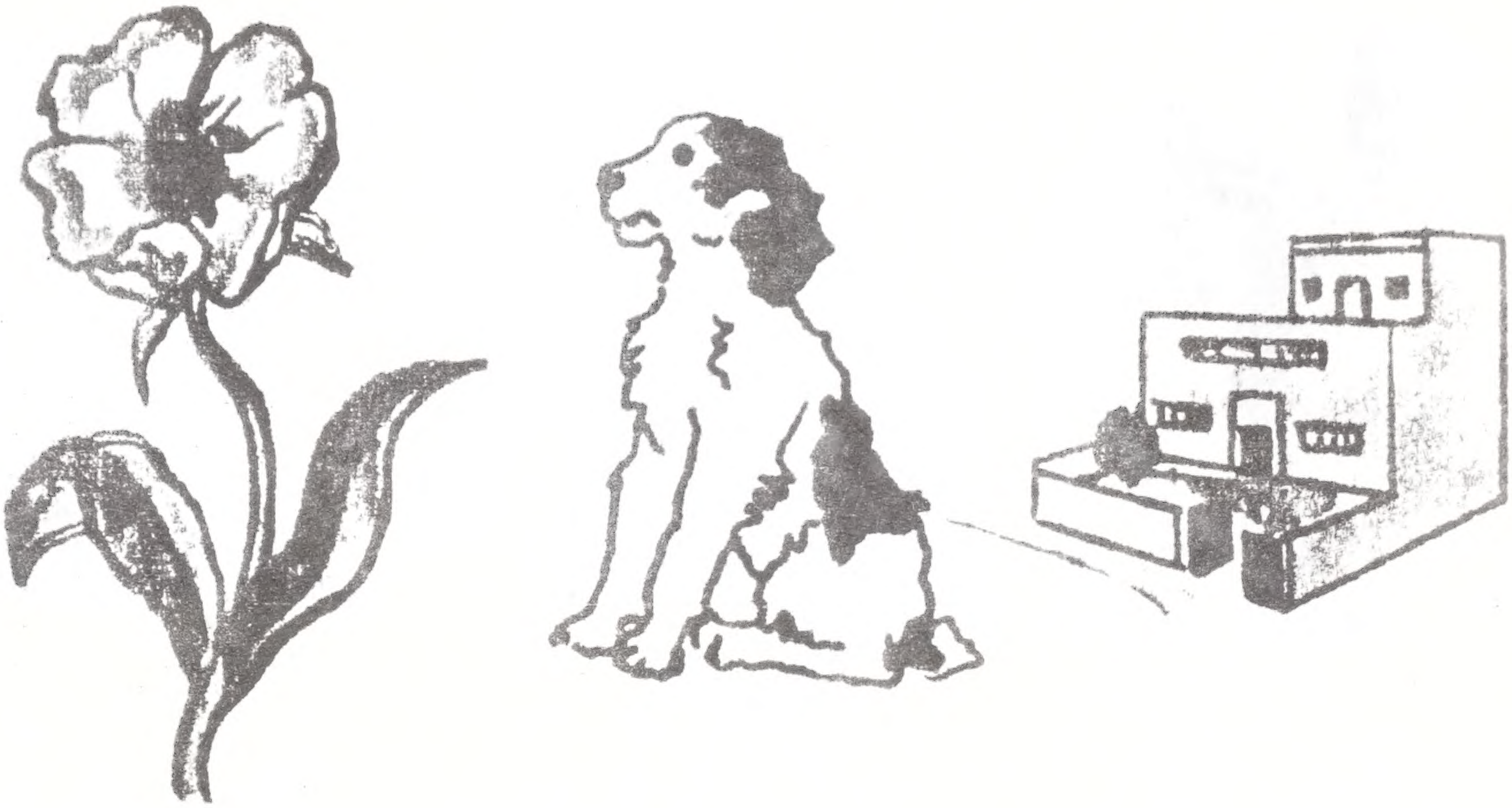
إلى اللغة السريانية

القراءة السريانية

The ALPHABET الحروف الابجدية

الحروف الانكليزية English	الحروف العربية Arabic	اسمها بالانكليزية The Name in English	اسمها بالعربية The Name in Arabic	حروف استرنجيلي Estrangelo	حروف سريانية The Letters	قيمة الحروف العددية Numerical Value
A	ا	Olaf	أُولَف	ܐ	ܐ	1 : ١
B	ب	Bēt	بيث	ܒ	ܒ	2 : ٢
G	ج	Gōmal	گومل	ܓ	ܓ	3 . ٣
D	د	Dōlad	دولذ	ܕ	ܕ	4 : ٤
H	ه	Hē	هيه	ܗ	ܗ	5 : ٥
W	و	Wāw	واو	ܘ	ܘ	6 : ٦
Z	ز	Zāy	زاي	ܙ	ܙ	7 : ٧
Ḥ	ح	Ḥēt	حيث	ܚ	ܚ	8 : ٨
Ṭ	ط	Ṭēt	طيث	ܛ	ܛ	9 : ٩
Y	ي	Yūd	يوذ	ܝ	ܝ	10 : ١٠
K	ك	Kōf	كوف	ܟ	ܟ	20 : ٢٠
L	ل	Lōmad	لومذ	ܠ	ܠ	30 : ٣٠
M	م	Mīm	ميم	ܡ	ܡ	40 : ٤٠
N	ن	Nūn	نون	ܢ	ܢ	50 : ٥٠
S	س	Samkat	سمكث	ܣ	ܣ	60 : ٦٠
ʿA	ع	ʿAih	عيه	ܥ	ܥ	70 : ٧٠
P	ف	Pē	پيه	ܦ	ܦ	80 : ٨٠
Ṣ	ص	Ṣōdē	صوذه	ܨ	ܨ	90 : ٩٠
Q	ق	Qōf	قوف	ܩ	ܩ	100 : ١٠٠
R	ر	Rīš	ريش	ܪ	ܪ	200 : ٢٠٠
Š	ش	Šīn	شين	ܫ	ܫ	300 : ٣٠٠
T	ت	Tāw	تاو	ܬ	ܬ	400 : ٤٠٠
ܩܰܪܫܰܬ	ܣܰܥܦܰܨ	ܟܰܠܡܰܢ	ܚܰܛܝ	ܗܰܘܙ	ܐܰܒܓܰܕ	
قرشت	سعفص	كلمن	حطي	هوز	ابجد	

ܕܽܘܪܳܫܳܐ ܩܰܕܡܳܝܳܐ : ܐ̄ :



ܒܰܝܬܳܐ   ܟܰܠܒܳܐ   ܘܰܪܕܳܐ

ܟܰܠܒܳܐ   ܘܰܪܕܳܐ   ܒܰܝܬܳܐ

ܘܰܪܕܳܐ   ܒܰܝܬܳܐ   ܟܰܠܒܳܐ

ܘܘܚܐ ܐܘܡܐ: ܒ:

دوشو ترايو الدرس الثاني

ܐܘܚܐ   ܐܘܡܐ   ܚܡܠܐ

ترعو   أريو   جملو

ܐܘܡܐ   ܚܡܠܐ   ܐܘܚܐ

ܚܡܠܐ   ܐܘܚܐ   ܐܘܡܐ

ܒ̄

ܕܘܪܫܐ ܬܠܝܬܝܐ: ܡ

درشو تليتو يو

ܫܡܫܐ ܢܡܪܐ ܐܡܪܐ

حمل

ܢܡܪܐ ܐܡܪܐ ܫܡܫܐ

ܐܡܪܐ ܫܡܫܐ ܢܡܪܐ

ܕ ܕܒܳܐ ܕܠܒܳܐ : ܕ̄ :

ܕܒܳܐ ܡܒܳܐ ܠܒܳܐ

ܡܒܳܐ ܠܒܳܐ ܕܒܳܐ

ܠܒܳܐ ܕܒܳܐ ܡܒܳܐ

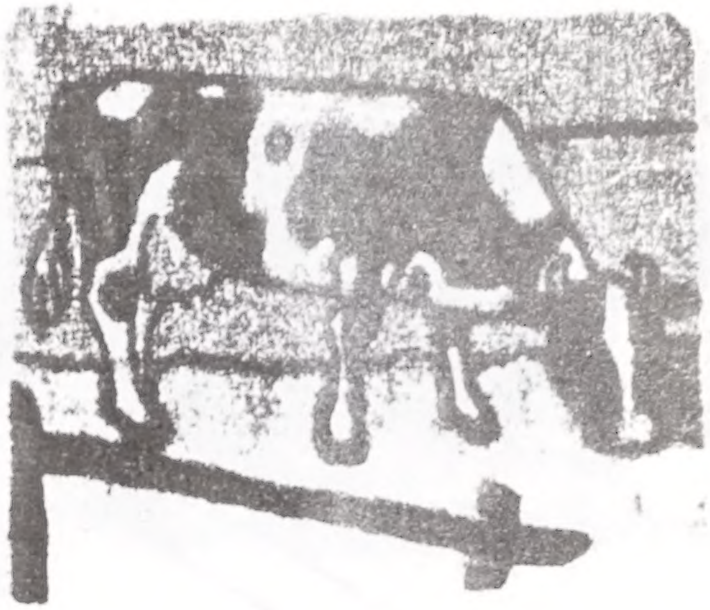
ܕܘܟܐ ܡܫܬܡܫܢܐ: ܘ̄: ٥

ܢܘܢܐ ܛܘܪܐ ܠܘܚܐ

ܛܘܪܐ ܠܘܚܐ ܢܘܢܐ

ܠܘܚܐ ܢܘܢܐ ܛܘܪܐ

ܕܽܘܪܳܫܳܐ ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܗ: ٦

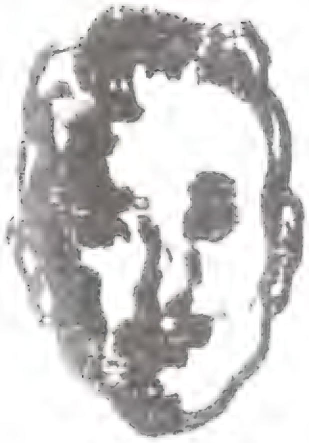


ܬܽܘܪܬܳܐ ܩܽܘܦܳܐ ܩܽܘܩܳܐ

ܩܽܘܦܳܐ ܩܽܘܩܳܐ ܬܽܘܪܬܳܐ

ܩܽܘܩܳܐ ܬܽܘܪܬܳܐ ܩܽܘܦܳܐ

ܪܫܐ ܡܫܟܚܐ : ܐܐ :



ܟܐܦܐ   ܪܫܐ   ܒܥܬܐ

ܪܫܐ   ܒܥܬܐ   ܟܐܦܐ

ܒܥܬܐ   ܟܐܦܐ   ܪܫܐ

ܕܘܚܐ ܐܡܫܬܐ: ܬ:

ܘܡܚܐ ܦܠܐ ܐܡܙܐ

ܦܠܐ ܐܡܙܐ ܘܡܚܐ

ܐܡܙܐ ܘܡܚܐ ܦܠܐ

ܕܦܡܐ ܐܡܚܐ : ܠ̄ : ٩

ܟܠܒܐ	ܩܛܐ	ܬܐ
ܐܕܪܐ	ܗܘܘܐ	ܐܕܪܐ
ܗܘܘܐ	ܢܛܪܐ	ܟܠܒܐ
ܩܛܐ	ܬܐ	ܐܕܪܐ
ܬܐ	ܐܕܪܐ	ܗܘܘܐ
ܢܛܪܐ	ܟܠܒܐ	ܩܛܐ

ܘܘܚܐ ܚܡܢܐ: ܡ:

ܠܘܚܐ ܘܚܐ ܐܘܡܐ

ܡܢܐ ܚܡܠܐ ܠܚܐ

ܐܘܡܐ ܡܢܐ ܚܡܠܐ

ܠܚܐ ܠܘܚܐ ܘܚܐ

ܚܡܠܐ ܠܚܐ ܠܘܚܐ

ܘܚܐ ܐܘܡܐ ܡܢܐ

ܘܕܡܐ ܕܡܫܘܚܬܐ: ܗܐ: ١١

ܢܘܢܐ	ܟܐܦܐ	ܛܘܪܐ
ܕܡܐ	ܠܚܡܐ	ܫܡܫܐ
ܛܘܪܐ	ܕܡܐ	ܠܚܡܐ
ܫܡܫܐ	ܢܘܢܐ	ܟܐܦܐ
ܠܚܡܐ	ܫܡܫܐ	ܢܘܢܐ
ܟܐܦܐ	ܛܘܪܐ	ܕܡܐ

ܘܦܘܡܐ ܘܐܘܚܡܐ: ܡܚ:

ܠܗܘܦܐ ܘܡܚܐ ܗܘܦܐ

ܦܠܐ ܗܘܡܐ ܐܡܘܐ

ܗܘܦܐ ܦܠܐ ܗܘܡܐ

ܐܡܘܐ ܠܗܘܦܐ ܘܡܚܐ

ܗܘܡܐ ܐܡܘܐ ܠܗܘܦܐ

ܘܡܚܐ ܗܘܦܐ ܦܠܐ

ܡܚ

ܕܥܡܐ ܕܐܠܗ ܕܗܫܢܝ: ١٢

ܟܡܐ ܕܟܐ

ܗܘܕܐ ܥܡܢܐ

ܛܗܘܐ ܕܟܐ

ܗܘܕܐ ܥܡܢܐ

ܛܗܘܐ ܕܟܐ

ܟܡܐ ܕܟܐ

ܛܗܘܐ ܕܟܐ

ܟܡܐ ܕܟܐ

ܗܘܕܐ ܥܡܢܐ

 ܕܪܽܘܚܳܐ ܘܐܽܘܪܚܳܬܳܐ: ܡܘ:

ܠܚܳܐ ܪܘܚܳܐ

ܐܚܳܐ ܘܡܫܚܳܐ

ܐܚܳܐ ܘܡܫܚܬܐ

ܐܚܳܐ ܘܡܫܚܐ

ܐܚܳܐ ܘܡܫܚܬܐ

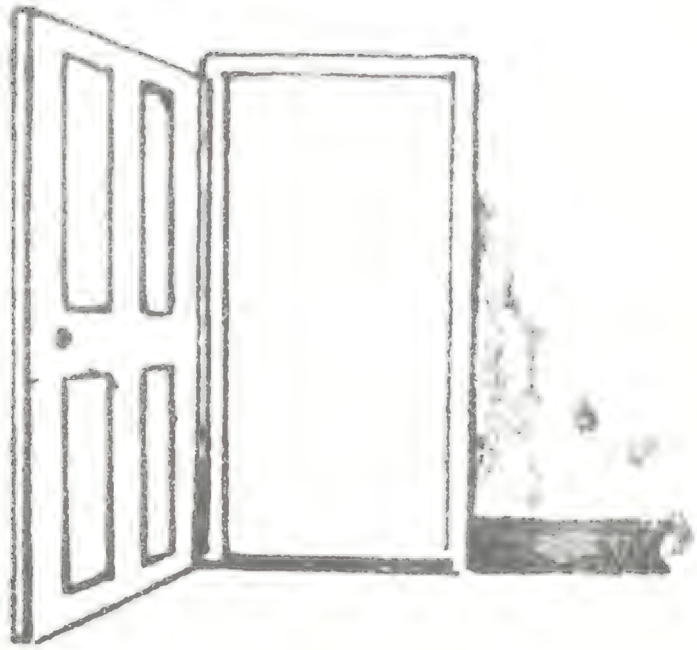
ܠܚܳܐ ܪܘܚܳܐ

ܐܚܳܐ ܘܡܫܚܬܐ

ܠܚܳܐ ܪܘܚܐ

ܐܚܳܐ ܘܡܫܚܐ

ܘܘܵܦܵܐ ܘܡܫܠܡܬܐ: ܡܬ:



ܬܲܪܥܵܐ ܦܬܝܼܚܵܐ

ܟܲܠܒܵܐ ܢܒܘܼܚܵܐ

ܐܲܪܝܵܐ ܢܵܗܡܵܐ

ܥܪܒܐ ܦܨܝܚܐ

ܟܠܒܐ ܣܪܝܚܐ

ܐܪܝܐ ܚܣܝܢܐ

ܟܠܒܐ ܣܪܝܚܐ

ܐܪܝܐ ܚܣܝܢܐ

ܥܪܒܐ ܦܨܝܚܐ

ܐܪܝܐ ܚܣܝܢܐ

ܥܪܒܐ ܦܨܝܚܐ

ܟܠܒܐ ܣܪܝܚܐ

ܕܪܫܐ ܕܫܒܥܣܪ: ܝܙ̄

ܐܡܪܐ ܠܥܣܐ

ܦܐܪܐ ܒܣܝܡܐ

ܩܢܐ ܠܥܣܐ

ܐܡܪܐ ܠܣܡܐ

ܦܐܪܐ ܒܣܡܐ

ܡܐ ܛܥܡܐ

ܦܐܪܐ ܒܣܡܐ

ܡܐ ܛܥܡܐ

ܐܡܪܐ ܠܣܡܐ

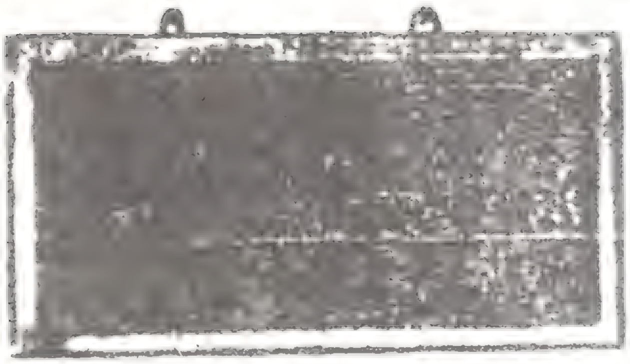
ܡܐ ܛܥܡܐ

ܐܡܪܐ ܠܣܡܐ

ܦܐܪܐ ܒܣܡܐ

ܪܘܼܫܡܵܐ ܘܡܸܠܬ݂ܵܐ: ܝܛ ١٩

ܢܘܼܢܵܐ ܕܲܗܒܵܐ



ܠܘܼܚܵܐ ܐܘܼܟ݂ܵܡܵܐ

ܬܵܘܪܵܐ ܣܘܼܡܵܩܵܐ

ܠܐܒܐ ܐܠܗܐ

ܠܒܪܐ ܝܚܝܕܐ

ܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ

ܠܒܪܐ ܝܚܝܕܐ

ܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ

ܠܐܒܐ ܐܠܗܐ

ܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ

ܠܐܒܐ ܐܠܗܐ

ܠܒܪܐ ܝܚܝܕܐ

ܗܘܐ ܠܝ ܚܡܪܐ
ܘܚܠܐ ܗܢܘܢܐ
ܚܠܠܐ ܡܣܘܪܐ
ܘܚܠܐ ܗܢܘܢܐ
ܚܠܠܐ ܡܣܘܪܐ
ܗܘܐ ܠܝ ܚܡܪܐ
ܚܠܠܐ ܡܣܘܪܐ
ܗܘܐ ܠܝ ܚܡܪܐ
ܘܚܠܐ ܗܢܘܢܐ

ܘܘܫܐ ܘܐܡܡܡ : ܡܗ̄ :

ܫܡܫܐ ܘܢܣ

ܓܡܠܐ

ܐܒܠܐ

ܓܠܐ

ܦܠܐ

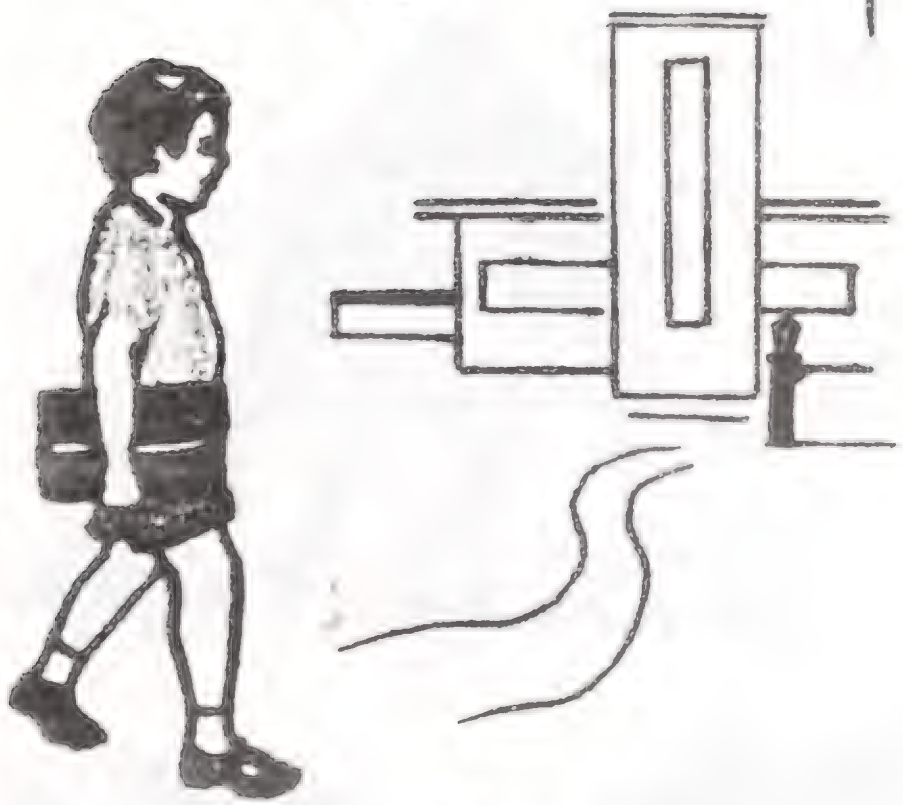
ܫܢܐ

ܓܕܐ

ܩܛܡܐ ܘܠܫ
ܘܠܫ ܩܛܡܐ
ܚܡܠܐ ܐܠܐ ܚܠܐ
ܐܠܐ ܚܡܠܐ ܚܠܐ
ܩܠܐ ܡܫܐ ܚܕܬܐ
ܡܫܐ ܩܠܐ ܚܕܬܐ
ܚܡܠܐ ܐܠܐ ܚܠܐ
ܩܠܐ ܡܫܐ ܚܕܬܐ
ܩܛܡܐ ܘܠܫ
ܚܡܠܐ ܐܠܐ ܚܠܐ

ܕܘܫܐ ܕܢܗܪܐ: ܬܪ:

ܛܠܝܐ ܩܡ
ܡܢ ܫܢܬܐ



ܐܙܠ ܠܡܕܒܐ
ܠܡܕܪܫܐ

ܘܟܬܒ ܟܬܒ
ܒܩܢܝܐ

ܐܝܠܐ ܐܠܗܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܡܪܘܡܐ

ܝܘܣܦ ܒܪ ܒܫܢܐ

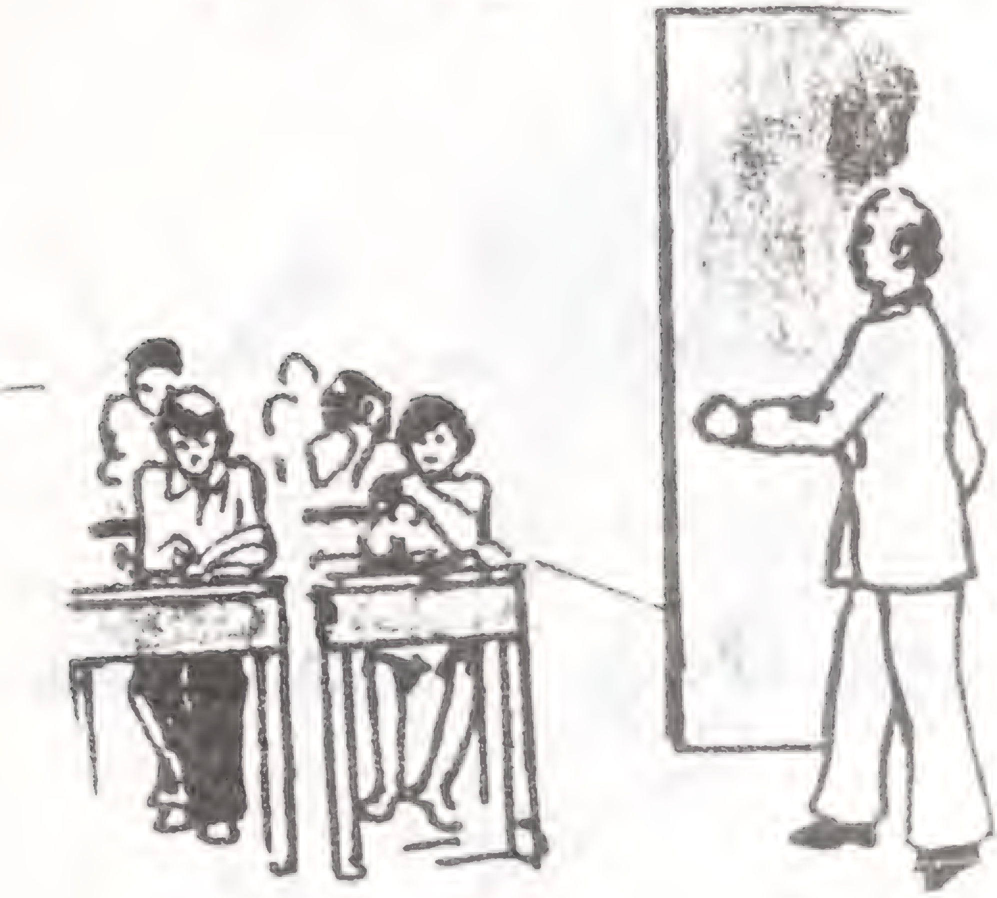
ܠܐ ܬܡ ܡܢ ܡܫܢܐ

ܝܘܣܦ ܒܪ ܒܫܢܐ

ܠܐ ܬܡ ܡܢ ܡܫܢܐ

ܐܝܠܐ ܐܠܗܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܡܪܘܡܐ

ܕܘܪܫܐ ܕܚܡܫܝܢ ܘܚܕ: ܢܐ



ܐܬܐ ܡܠܦܢܐ
ܠܣܕܪܐ

ܟܬܒܐ ܡܪܝܡ
ܕܘܪܫܐ

ܐܠܝܐ ܡܫܚܩ
ܟܘܪܐ

ܡܳܪܝܰܡ ܢܰܓܗܳܐ ܕܢܽܘܗܪܳܐ

ܐܰܠܳܗܝܳܐ ܡܕܢܳܐ ܒܪܘܳܐܐ

ܝܠܕܬ ܡܠܦܢܐ ܠܗܝܘܐ

ܐܰܠܳܗܝܳܐ ܡܕܢܳܐ ܒܪܘܳܐܐ

ܝܠܕܬ ܡܠܦܢܐ ܠܗܝܘܐ

ܡܳܪܝܰܡ ܢܰܓܗܳܐ ܕܢܽܘܗܪܳܐ

ܕܪܫܐ ܕ ܡܫܘܚ ܡܠܘܫ: ܒܟ:

ܐܕܝܫܘ ܠܒܫ
ܟܘܬܝܢܐ

ܫܠܚ ܫܘܫܢ
ܡܣܐܢܐ

ܣܪܩ ܐܚܬܐ
ܘܣܥܪܐ

ܕܘܫܐ ܘ ܟܬܘܒ ܡܠܬܐ: ܚܕ

ܓܒܪܐ ܫܬܐ
ܡ̈ܝܐ

ܒܪܬܐ ܣܪܩܐ
ܣܥܪܗ

ܢܘܢܐ ܣܚܐ
ܒܡ̈ܝܐ

ܠܘܠܐ ܦܫܐ ܟܘܪܐ

ܕܘܠܐ ܦܘܪܫܐ ܦܛܪܘܣ

ܟܦܐ ܦܡܐ ܦܬܐ

ܦܓܪ ܐܠܠ ܪܘܦܠܐ

ܦܠܟ ܦܘܦܫ ܛܦܠܬܐ

ܐܦܬܡ ܠܦܦ ܟܘܐܦܠܐ

ܕܘܪܫܐ ܕܡܫܡܥ ܘܐܪܥܐ: ܟܒ:

ܢܫܪܐ
ܦܪܚ
ܠܪܘܡܐ.

ܛܠܝܐ
ܛܪܩ
ܠܬܪܥܐ.

ܛܠܝܬܐ
ܛܒܬܐ ܗܝ
ܠܐܡܗ.

ܨܝܕܐ

ܨ ܝ ܕ ܐ

ܛܒܝܐ

ܛ ܒ ܝ ܐ

ܛܠܝܐ

ܛܠܝܐ ܛܠܝܐ ܗܘ ܢܠܐܕܗ ܩܢܢ

ܛܠܝܐ ܛܥܦ ܢܠܐܕܐ

ܢܘܐ ܣܗܦ ܙܦܬܐ

ܨܝܕܐ ܐ ܐܠܐ ܢܦܝܐ ܘܗܠܛܠܝܐ

ܠܗ

ܕܽܘܪܳܫܳܐ ܕܩܶܪܝܳܢܳܐ ܘܟܬܳܒܳܐ: ܝܚ̄

ܡܳܪܳܐ ܐܰܠܳܗܰܢ ܠܶܟ
ܡܳܠܶܐ ܒܫܡܰܝܳܐ
ܘܡܳܪܳܐ ܘܡܫܺܝܚܳܐ
ܘܚܰܝܠܳܐ

ܟܽܠܗܿ ܐܰܠܳܗܳܐ ܟܢ
ܐܳܬܶܐ ܘܠܰܒܪܳܐ
ܘܠܗܳܪܳܐ
ܘܡܫܰܡܫܳܐ

ثُمَّ نَدْخُلُ
فُصُولَنَا
لِنَبْدَأَ الْحِصَّةَ
الْأُولَى

جَبَلٌ
[illegible]
عَالٍ
جِدًّا

ܕܪܫܐ ܕܬܫܥܝܢ ܘܚܡܫܐ: ܨܗ ٢٥

ܠܡܐ ܐܚܬܝ ܐܘ ܠܠܐ ܠܛܒܪܫܬܐ
ܘܪܫ ܫܒܝܪܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܘܗܦ ܠܫܢܐ ܫܦܝܪܐ

ܘܡܢܐ ܣܘܟܠܐ
ܟܒܘܫܐ ܠܐ.
ܡܫܐ ܠܟܘܬܢܐ
ܠܟܘ ܘܠܫܘܪܝ.
ܐܡܐ ܕܟܬܘܒܐ
ܟܬܒܐ ܘܡܣܟܐ
ܘܐܡܐ ܕܒܗ ܘܘܐ
ܘܫܦܝܪܐ ܐܠܗܐ
ܥܠܡܐ

ܕܪܫܐ ܕܥܣܪܝܢ ܘܫܬܐ: ܟ̄ܘ: ٢٦

ܐܟܪܐ ܙܪܥ

ܚܛ̈ܐ

ܘܣܥܪ̈ܐ

ܒܚܩܠܐ.

ܪܥܝܐ ܪܥܐ

ܥܢ̈ܐ ܒܛܘܪܐ

ܘܐܝܬ ܠܗ

ܟܠܒܐ ܕܢܛܪ

ܥܢ̈ܐ

ܡܢ ܕܐܒ̈ܐ

ܢܰܓܳܪܳܐ
ܥܳܒܶܕ
ܟܽܘܪ̈ܣܰܘܳܬܳܐ
ܘܬܰܪ̈ܥܶܐ
ܘܦܳܬܽܘ̈ܪܶܐ

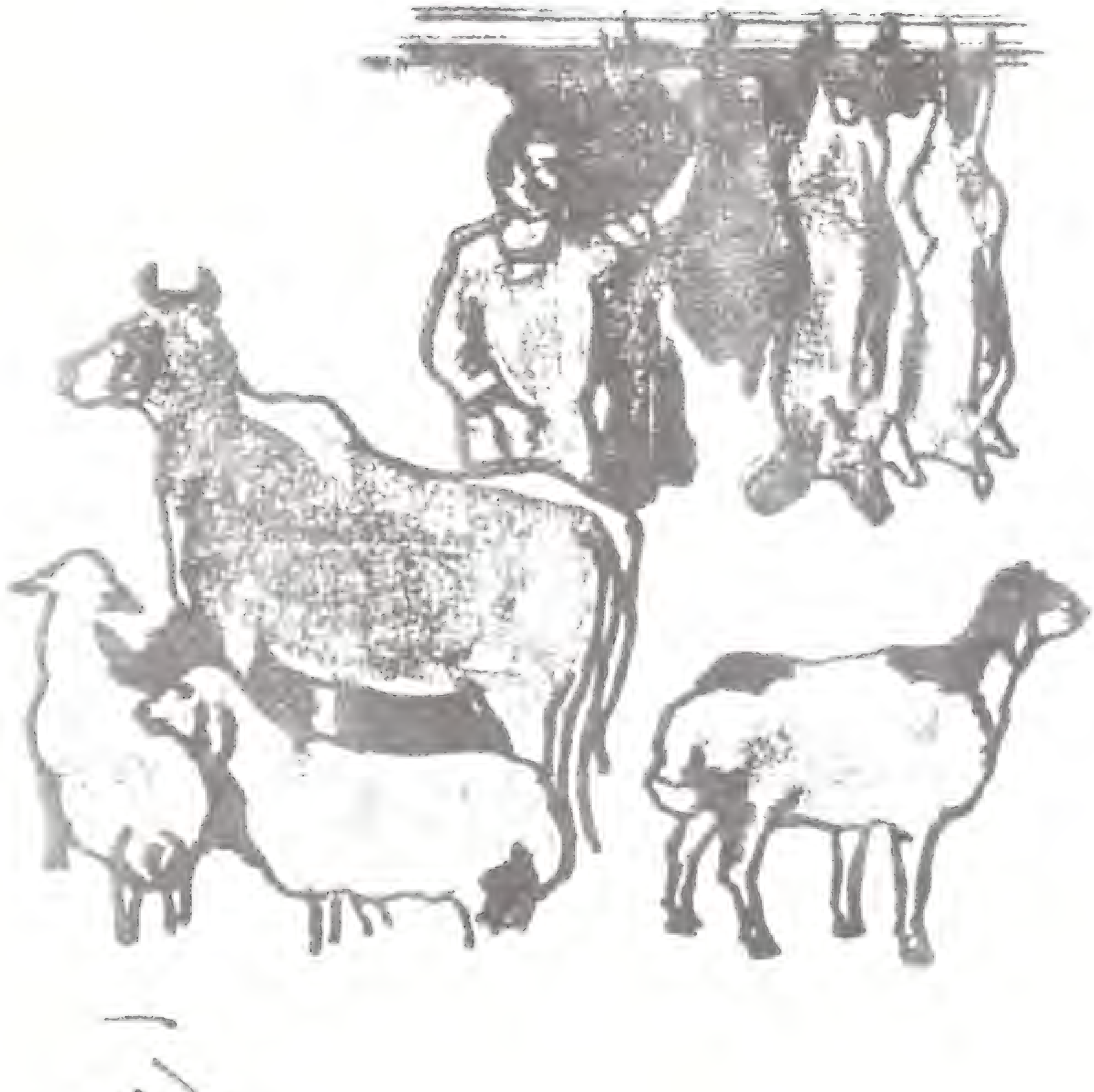
ܨܳܝܳܓܳܐ ܥܳܒܶܕ
ܨܠܺܝ̈ܒܶܐ
ܘܥܶܙ̈ܩܳܬܳܐ
ܡܶܢ ܕܰܗܒܳܐ
ܘܣܺܐܡܳܐ

ܕܘܟܐ ܕܥܒ̈ܕܐ ܘܐܘ̈ܡܢܐ: ܬܢܝܢ:

ܡܫܠܡܝ ܡܟܪܠܠ
ܘܠܐ ܐܠܐ
ܠܡܕܪܫܬܐ
ܘܐܬܠܡܠܐ
ܐܣܐ

ܒܢܝܐ
ܒܢܐ
ܒܝܬܐ
ܡܢ
ܟܐܦܐ
ܘܛܝܢܐ

ܐܶܡܳܐ ܡܒܰܫܠܳܐ
ܡܳܐܟ݂ܽܘܠܬܳܐ
ܒܰܣܺܝܡܬܳܐ
ܘܫܰܦܺܝܪܬܳܐ
ܠܐܳܪ̈ܚܶܐ



ܩܰܨܳܒܳܐ
ܙܳܒܶܢ
ܠܐܶܡܪ̈ܶܐ
ܘܬܰܘܪ̈ܶܐ
ܘܡܙܰܒܶܢ
ܒܶܣܪܳܐ

ܘܪ̈ܫܐ ܘܟܬܒܡ ܘܐܫܟܚ ܕܗ:

ܢܗܘܐ
ܢܪ
ܢܕܘܐܐ
ܥܩܪܐܐ
ܘܡܘܕܝܢ
ܠܪܡܫܘܗ .
ܗܪܘܡܐ
ܟܠ
ܗܟܢܐ
ܘܩܘܢܐ
ܫܠ
ܦܪܐܠܐ

ܟܽܘܠܝܽܘܡ ܡܳܪܳܐ
ܟܳܬܶܒ ܣܶܦܪܳܐ
ܣܽܘܪܝܳܝܳܐ

ܚܳܛܽܘܒܳܐ
ܦܳܠܶܓ ܩܰܝ̈ܣܶܐ
ܡܶܢ ܥܳܒܳܐ
ܘܡܰܘܒܶܠ ܐܶܢܽܘܢ
ܠܒܰܝܬܳܐ

ܛܰܠܝܳܐ
ܐܙܰܠ ܘܩܰܛܦܳܐ
ܘܦܶܩܚܳܐ ܘܡܡ̈ܩܬܐ

ܕܘܒܪܐ ܕܐܠܗܐ: ܠܐ

ܐ- ܐܠܗܐ ܠܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ ܘܡܢ ܠܗܘܢ ܘܫܒܘܗ.
ܐܝܟ ܠܗ ܐܒܘܗܘܢ ܫܡܝܐ ܫܦܝܪܬܐ ܐ.
ܒ- ܚܘܒܗ ܒܪܬܐ ܗܘ ܘܢܝܚܐ ܡܢܝܪܐ ܠܐܡܝܬܐ
ܘܡܗܝܡܢܐ ܡܐܟܘܠܬܐ ܠܒܢ̈ܝ ܫܡܝܐ.

ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ

ܢܬܩܕܫ ܫܡܟ. ܬܐܬܐ ܡܠܟܘܬܟ. ܢܗܘܐ
ܨܒܝܢܟ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܐܦ ܒܐܪܥܐ
ܗܒ ܠܢ ܠܚܡܐ ܕܣܘܢܩܢܢ ܝܘܡܢܐ
ܘܫܒܘܩ ܠܢ ܚܘܒܝܢ ܘܚܛܗܝܢ.
ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܚܢܢ ܫܒܩܢ ܠܚܝܒܝܢ.
ܘܠܐ ܬܥܠܢ ܠܢܣܝܘܢܐ. ܐܠܐ ܦܨܢ ܡܢ
ܒܝܫܐ ܡܛܠ ܕܕܝܠܟ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܚܝܠܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܠܥܠܡ
ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ

ܡܟ

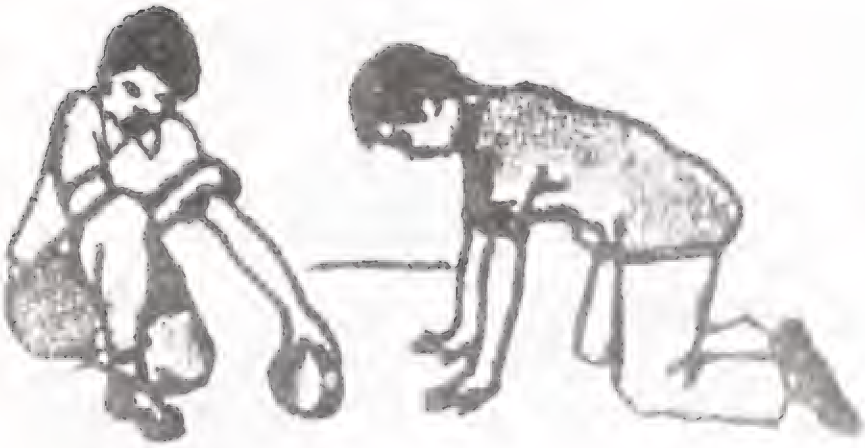
ܕܪܥܳܐ ܕܐܠܗܡ ܘܡܶܢ : ܠܐ̄ :

ܓܠܝܐ ܕܡܫܐܪܦܘܐ

ܡܕܡܐ ܢܗܘܐ ܠܐܒܘ̈ܗܝ ܘܠܐܚ̈ܝ
ܘܡܠܦܢ̈ܘܗܝ . ܘܗܘܟܠ ܢܣܒܐ ܒܘܩܕ
ܘܬܘܢ ܠܡܠܟ . ܗܘ ܕܒܫ̈ܡܝܐ ܕܡܠܟ
ܐܒܐ . ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܠܟܘܢ
ܐܚ̈ܝܐ .

ܕܪܫܐ ܕܐܠܗܝܢ ܡܐܪܫ: ܠܟ:

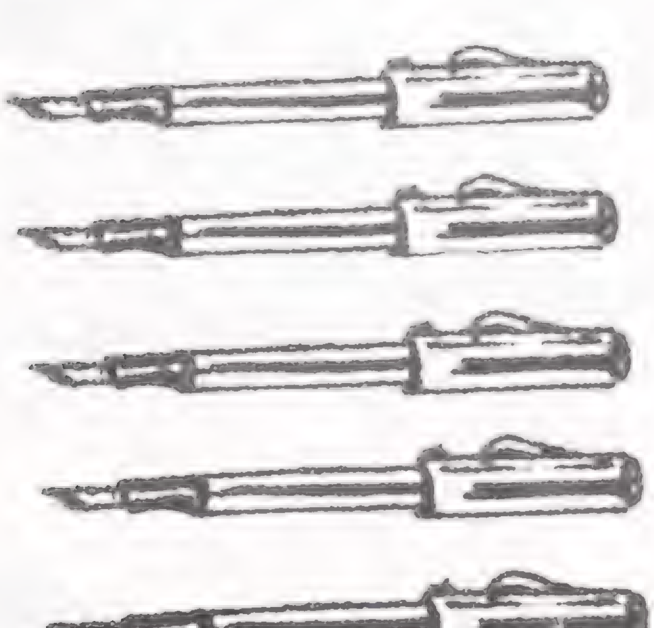
ܐ- ܚܕ ܚܘܝܐ
ܪܚܫ



ܒ- ܬܪܝܢ ܛܠܝܐ
ܡܫܬܥܝܢ

ܓ- ܬܠܬܐ ܢܫܪ̈ܐ
ܦܪܚܝܢ

ܕ- ܬܠܡܝܕܐ
ܘܩܝܡܝܢ ܥܡ
ܐܘܚܕܢܐ
ܡܠܦܢܐ.



ܗ- ܚܡܫܐ ܩܠܡ̈ܐ
ܩܢ̈ܝܐ

ܕܪܫܐ ܕܐܠܟܡ ܗܠܠܐ : ܟ :

ܗ- ܐܝܬ ܫܬܐ
ܫܒܐ
ܐܝܠܢ̈ܐ ܘܐܝܠܢܐ

ܝܐ- ܐܘܟܐ
ܡܘܦܩܢܐ
ܦܘܫܬܐ

ܝܓ- ܐܡܟܢ
ܐܢܫܐ ܘܦܬܐ

ܛ- ܬܫܰܥ
ܐܰܓܣ
ܐܰܓܳܣܳܐ
ܬܡܳܢܝܳܐ ܘܐ

ܝ- ܥܣܪ
ܟܽܘܪܣܳܐ
ܟܽܘܪܣܳܐ
ܬܡܳܢܝܳܐ ܘܬܪܶܝܢ

ܘܩܥܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܘܐܘܣܦ ܠܗ

ܢܦܫ ܐܡܟ ܟܝ
ܗܘܐ ܚܝܐ
ܘܠܘܐܝܣ ܠܘܬܐ

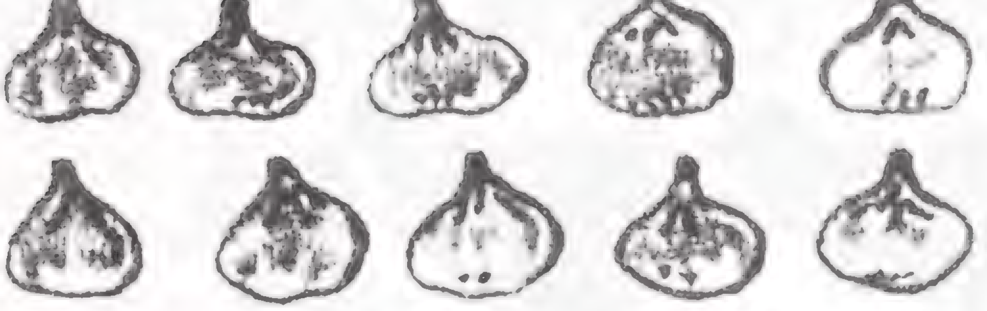
ܟܠܠ ܐܡܠܢܐ
ܠܟ ܦܪ̈ܚܬܐ
ܘܐܘ ܟܠܗܘܢܐ

ܐܦ ܢܘܢܐ
ܡܛܠ ܠܗ ܠܫܢܐ
ܘܟܠ ܦܬܓܡܐ

ܫܒܥ ܥܙܩܢ̈ ܕܗܒܐ
ܡܫܒܚܢ̈ܝܬܐ

ܘܬܡܢܐ ܡܪ̈ܓܢܝܬܐ

ܐܒܢ̈ܐ
ܝܩܝܪ̈ܬܐ



ܘܥܣܪ
ܬܐܢ̈ܐ

طس

ܙܘ̈ܥܐ ܘ ܢܘܩܙܐ

Table of the vowelSigns

جدول الحركات ـ الصوتية

Long Vowels شكل الصوتية والحركات	Name الاسم	the Sign اللفظ	as in مثال
ܰ : ܲ	ܦܬܳܚܳܐ پتوحو. Ptōḥō	آ : Ā = ܐܰ	ܒܰ ܦܰ
ܳ : ܵ	ܙܩܳܦܳܐ زقوفو. Zqōfō	أو : Ō = ܐܳ	ܐܳ، ܡܳ، ܠܳܐ، ܡܳܢܳܐ
ܶ : ܹ	ܪܒܳܨܳܐ ربوصو. Rbōṣō	إه : Ē = ܐܶ	ܐܶ، ܡܶܢ ܡܶܢܶܗ
ܺ : ܼ	ܚܒܳܨܳܐ حبوصو. Ḥbōṣō	إي : Ī = ܐܺ	ܐܺ، ܒܺ، ܡܺܢܶܗ
ܽ : ܿ	ܥܨܳܨܳܐ عصوصو. ʿṣōṣō	أو : Ū = ܐܽ	ܒܽ، ܢܽ

عيد الفصح .

سو صه د نعترف

ܐܟ݂. [illegible] ܘܩܳܡ ܘܫ[illegible]

صلم عينا نا و عود ينا ن

قام ربنا من القبر

ܩܳܡ ܡܳܪܰܢ ܡܶܢ ܩܰܒܪܳܐ

قوم مورانا منِ قبرو .

عيد الميلاد

ܒܪܝܟ ܗܘ ܡܘܠܕܗ ܕܡܪܢ

بريخ مولوديه دموريا — صابح ميلادنا

ܚܕܝܢ ܐܝܠܝܢ ܠܐܠܗܐ

يرحما ن لالوهو + سنة مباركة .

ܥܐܕܐ ܒܪܝܟܐ

عيدو بريخو عيد مبارك

ܙܘ̈ܥܐ ܘ ܢܘ̈ܩܙܐ

Table off the vowelSigns

جـدول الحركات ـ الصوتيـة

as in مثـــال	the Sign اللفظ	Name الاســـــم	Long Vowels شكل الصوتية والحركات
ܒܰ ܡܰ	آ : Ā = ܐܰ	ܦܬܳܚܳܐ پتوحو. Ptōḥō	◌ܲ : ◌ܰ
ܐܳ، ܐܳܘ، ܡܳܢ، ܡܳܘܬ	أُو : Ō = ܐܳ	ܙܩܳܦܳܐ زقوفو. Zqōfō	◌ܵ : ◌ܳ
ܐܶ، ܥܶܠ، ܡܶܢ	إِه : Ē = ܐܶ	ܪܒܳܨܳܐ ربوصو. Rbōṣō	◌ܸ : ◌ܶ
ܐܺ، ܕܺܝ، ܡܺܢ	إِي : Ī = ܐܺ	ܚܒܳܨܳܐ حبوصو. Ḥbōṣō	◌ܼ : ◌ܺ
ܐܽ، ܕܽ، ܠܽ	أُو : Ū = ܐܽ	ܥܨܳܨܳܐ عصوصو. ʿṣōṣō	◌ܘܼ : ◌ܽ

رفيق الطالب

إلى اللغة السريانية

القراءة السريانية